



⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

Delight

XC115S

2EP-F8199-F0

 **Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule. Le manuel doit être remis avec le véhicule en cas de vente de ce dernier.**

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle XC115S est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la XC115S, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le Manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de ce scooter, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers des accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le scooter en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que ce véhicule procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce scooter. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

AVERTISSEMENT

Lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser ce scooter.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10133

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.
 AVERTISSEMENT	Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
ATTENTION	Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.
N.B.	Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

* Le produit et les caractéristiques peuvent être modifiés sans préavis.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU37431

**XC115S
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
© 2013 par Thai Yamaha Motor Co., Ltd.
1^{re} édition, mars 2013
Tous droits réservés
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission écrite
de la Thai Yamaha Motor Co., Ltd.
est formellement interdite.
Imprimé en Thaïlande**

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ 1-1	POUR LA SÉCURITÉ –	Élément de filtre à air et de filtre à
Conseils supplémentaires relatifs à	CONTRÔLES AVANT	air du boîtier de la courroie
la sécurité routière 1-5	UTILISATION 4-1	trapézoïdale 6-14
DESCRIPTION 2-1	UTILISATION ET CONSEILS	Réglage de la garde de la
Vue gauche 2-1	IMPORTANTES CONCERNANT LE	poignée des gaz 6-16
Vue droite 2-2	PILOTAGE 5-1	Jeu des soupapes 6-16
Commandes et instruments 2-3	Mise en marche du moteur 5-1	Pneus 6-17
COMMANDES ET INSTRUMENTS ... 3-1	Démarrage 5-2	Roues coulées 6-18
Contacteur à clé/antivol 3-1	Accélération et décélération 5-2	Contrôle de la garde du levier de
Cache de la serrure 3-2	Freinage 5-3	frein avant 6-19
Témoins et témoin d'alerte 3-2	Comment réduire sa	Réglage de la garde du levier de
Bloc de compteur de vitesse 3-3	consommation de carburant 5-3	frein arrière 6-19
Combinés de contacteurs 3-3	Rodage du moteur 5-3	Contrôle des plaquettes de frein
Levier de frein avant 3-4	Stationnement 5-4	avant et des mâchoires de frein
Levier de frein arrière 3-4	ENTRETIENS ET RÉGLAGES	arrière 6-20
Bouchon du réservoir de	PÉRIODIQUES 6-1	Contrôle du niveau du liquide de
carburant 3-5	Trousse de réparation 6-2	frein 6-20
Carburant 3-5	Entretiens périodiques du système	Changement du liquide de frein ... 6-21
Pot catalytique 3-7	de contrôle des gaz	Contrôle et lubrification des
Selle 3-7	d'échappement 6-3	câbles 6-22
Accroche-casques 3-8	Entretiens périodiques et	Contrôle et lubrification de la
Compartiments de rangement 3-9	fréquences de graissage 6-4	poignée et du câble des gaz 6-22
Crochet de fixation des	Dépose et repose du carénage et	Lubrification des leviers de frein
bagages 3-10	des caches 6-8	avant et arrière 6-22
Béquille latérale 3-10	Contrôle de la bougie 6-9	Contrôle et lubrification des
Coupe-circuit d'allumage 3-11	Huile moteur et crépine d'huile 6-11	béquilles centrale et latérale 6-23
	Huile de transmission finale 6-13	Contrôle de la fourche 6-24
		Contrôle de la direction 6-24
		Contrôle des roulements de
		roue 6-25
		Batterie 6-25

TABLE DES MATIÈRES

Remplacement du fusible	6-27
Remplacement de l'ampoule du phare	6-27
Remplacement d'une ampoule de clignotant arrière ou de feu arrière/stop	6-28
Remplacement d'une ampoule de clignotant avant	6-29
Diagnostic de pannes	6-30
Schéma de diagnostic de pannes	6-31

SOIN ET REMISAGE DU

SCOOTER	7-1
Remarque concernant les pièces de couleur mate	7-1
Soin	7-1
Remisage	7-4

CARACTÉRISTIQUES

8-1

RENSEIGNEMENTS

COMPLÉMENTAIRES	9-1
Numéros d'identification	9-1

Être un propriétaire responsable

L'utilisation adéquate et en toute sécurité du scooter incombe à son propriétaire.

Les scooters sont des véhicules mono-voies.

Leur sécurité dépend de techniques de conduite adéquates et des capacités du conducteur. Tout conducteur doit prendre connaissance des exigences suivantes avant de démarrer.

Le pilote doit :

- S'informer correctement auprès d'une source compétente sur tous les aspects de l'utilisation du scooter.
- Observer les avertissements et procéder aux entretiens préconisés dans ce Manuel du propriétaire.
- Suivre des cours afin d'apprendre à maîtriser les techniques de conduite sûres et correctes.
- Faire réviser le véhicule par un mécanicien compétent aux intervalles indiqués dans ce Manuel du propriétaire ou lorsque l'état de la mécanique l'exige.
- Ne jamais conduire un scooter sans avoir maîtrisé les techniques nécessaires. Il est recommandé de suivre des cours de pilotage. Les débutants

doivent être formés par un moniteur certifié. Contacter un concessionnaire scooter agréé pour vous informer des cours de pilotage les plus proches de chez vous.

Conduite en toute sécurité

Effectuer les contrôles avant utilisation à chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. L'omission du contrôle ou de l'entretien corrects du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Se reporter à la liste des contrôles avant utilisation à la page 4-1.

- Ce scooter est conçu pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures et scooters sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas les scooters. De nombreux accidents sont causés par un automobiliste n'ayant pas vu le scooter. Se faire bien voir semble donc permettre de réduire les risques de ce genre d'accident.

Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.

- Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents de deux-roues se produisent.
- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- Ne jamais entretenir un scooter sans connaissances préalables. Contacter un concessionnaire scooter agréé pour vous informer de la procédure d'entretien de base d'un scooter. Certains entretiens ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. En effet, bon nombre de victimes d'accidents sont des pilotes n'ayant pas de permis.
 - Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter son scooter qu'à des pilotes expérimentés.
 - Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.



- S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec le scooter et ses commandes.
- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du pilote de scooter. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une vitesse excessive ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
 - Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la route et le trafic.
 - Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.
- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
 - Pour conserver le contrôle de son scooter, il faut toujours tenir le guidon des deux mains et garder ses pieds sur les repose-pieds.
 - Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le modèle

en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager. Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.

- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Ce scooter est conçu pour l'utilisation sur route uniquement. Ce n'est pas un véhicule tout-terrain.

Équipement

La plupart des accidents mortels en scooter résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.
- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.
- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.

- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.
- Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds. Le moteur et le système d'échappement sont brûlants pendant ou après la conduite, et peuvent, dès lors, provoquer des brûlures.
- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

Éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer céphalées, étourdissements, somnolence, nausées, confusion mentale, et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même lorsque l'on ne sent ou ne voit aucun gaz d'échappement. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler rapidement et peuvent suffoquer rapidement une victime et l'empêcher de se sauver. De plus, des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent persister

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1

pendant des heures, voire des jours dans des endroits peu ou pas ventilés. Si l'on ressent tout symptôme d'empoisonnement au monoxyde de carbone, il convient de quitter immédiatement l'endroit, de prendre l'air et de **CONSULTER UN MÉDECIN**.

- Ne pas faire tourner un moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Même si l'on tente de faire évacuer les gaz d'échappement à l'aide de ventilateurs ou en ouvrant portes et fenêtres, le monoxyde de carbone peut atteindre rapidement des concentrations dangereuses.
- Ne pas faire tourner un moteur dans un endroit mal ventilé ou des endroits partiellement clos, comme les granges, garages ou abris d'auto.
- Ne pas faire tourner un moteur à un endroit à l'air libre d'où les gaz d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par des ouvertures comme portes ou fenêtres.

Charge

L'ajout accessoires ou de bagages peut réduire la stabilité et la maniabilité du scooter si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'un scooter chargé d'accessoires

ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement de ce scooter :

S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum. **La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.**

Charge maximale:

156 kg (345 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près du scooter que possible. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre du scooter et répartir le poids également de chaque côté afin de ne pas le déséquilibrer.
- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés

avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.

- Régler correctement la suspension (pour les modèles à suspension réglable) en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus.
- Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.

- **Ce véhicule n'est pas conçu pour tirer une remorque ni pour être accouplé à un side-car.**

Accessoires Yamaha d'origine

Le choix d'accessoires pour son véhicule est une décision importante. Des accessoires Yamaha d'origine, disponibles uniquement chez les concessionnaires Yamaha, ont été conçus, testés et approuvés par Yamaha pour l'utilisation sur ce véhicule.

De nombreuses entreprises n'ayant aucun lien avec Yamaha produisent des pièces et accessoires, ou mettent à disposition d'autres modifications pour les véhicules Yamaha. Yamaha n'est pas en mesure de tester les produits disponibles sur le marché

secondaire. Yamaha ne peut dès lors ni approuver ni recommander l'utilisation d'accessoires vendus par des tiers ou les modifications autres que celles recommandées spécialement par Yamaha, même si ces pièces sont vendues ou montées par un concessionnaire Yamaha.

Pièces de rechange, accessoires et modifications issus du marché secondaire

Bien que des produits du marché secondaire puissent sembler être de concept et de qualité identiques aux accessoires Yamaha, il faut être conscient que certains de ces accessoires ou certaines de ces modifications ne sont pas appropriés en raison du danger potentiel qu'ils représentent pour soi-même et pour autrui. La mise en place de produits issus du marché secondaire ou l'exécution d'une autre modification du véhicule venant altérer le concept ou les caractéristiques du véhicule peut soumettre les occupants du véhicule ou des tiers à des risques accrus de blessures ou de mort. Le propriétaire est responsable des dommages découlant d'une modification du véhicule.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section "Charge".

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de chargement qui pourraient nuire au bon fonctionnement du scooter. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptrés.
- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.
- Des accessoires volumineux risquent de gravement réduire la stabilité du scooter en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever le scooter et les coups de vent latéraux peuvent le rendre instable. De tels ac-

cessoires peuvent également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.

- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires sont donc déconseillés.
- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité de l'installation électrique du scooter, une défaillance pourrait se produire, ce qui risque de provoquer des problèmes d'éclairage ou une perte de puissance du moteur.

Pneus et jantes issus du marché secondaire

Les pneus et les jantes livrés avec le scooter sont conçus pour les capacités de performance du véhicule et sont conçus de sorte à offrir la meilleure combinaison de maniabilité, de freinage et de confort. D'autres pneus, jantes, tailles et combinaisons peuvent ne pas être adéquats. Se re-



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

porter à la page 6-17 pour les caractéristiques des pneus et pour plus d'informations sur leur remplacement.

1

Transport du scooter

Bien veiller à suivre les instructions suivantes avant de transporter le scooter dans un autre véhicule.

- Retirer tous les éléments lâches du scooter.
- Dans la remorque ou la caisse de chargement, diriger la roue avant droit devant et la caler dans un rail avec corne d'arrimage.
- Arrimer le scooter à l'aide de sangles d'arrimage ou de sangles adéquates fixées à des éléments solides du scooter, tels que le cadre ou la bride de fourche (et non, par exemple, le guidon, qui comporte des éléments en caoutchouc, ou les clignotants, ou toute pièce pouvant se briser). Choisir judicieusement l'emplacement des sangles de sorte qu'elles ne frottent pas contre des surfaces peintes lors du transport.
- Les sangles doivent, dans la mesure du possible, quelque peu compresser la suspension afin de limiter le rebond lors du transport.

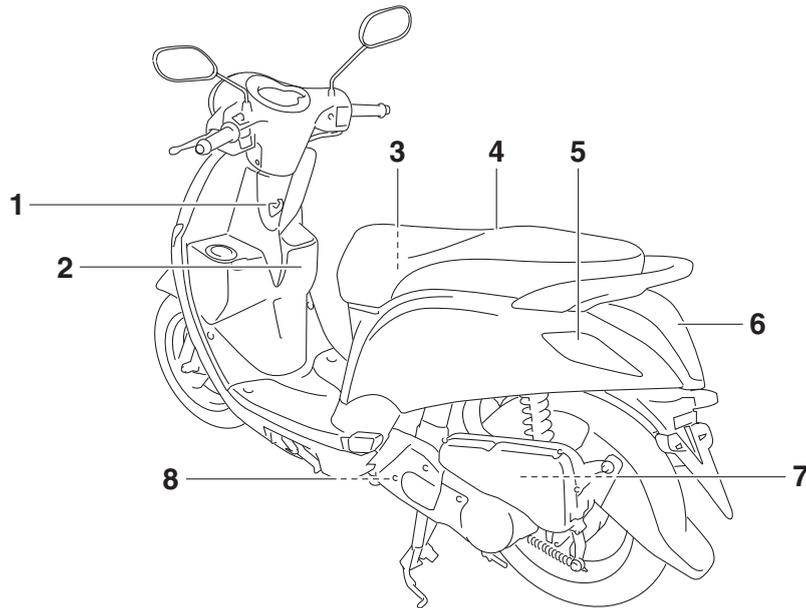
FAU10373

Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière

- S'assurer de signaler clairement son intention d'effectuer un virage.
- Le freinage peut être extrêmement difficile sur route mouillée. Éviter les freinages brusques qui risquent de faire déraiper le scooter. Pour ralentir sur une surface mouillée, actionner les freins lentement.
- Ralentir à l'approche d'un croisement ou d'un virage. Le virage effectué, accélérer lentement.
- Doubler les voitures en stationnement avec prudence. Un automobiliste inattentif pourrait brusquement ouvrir une portière.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Ralentir et les franchir prudemment. Maintenir le scooter bien droit, car il pourrait glisser et se renverser.
- Le nettoyage du scooter risque de mouiller les plaquettes de frein. Après avoir lavé le scooter, toujours contrôler les freins avant de prendre la route.

- Toujours porter un casque, des gants, un pantalon (serré aux chevilles afin qu'il ne flotte pas) et une veste de couleur vive.
- Ne pas charger trop de bagages sur le scooter. Un scooter surchargé est instable. Utiliser un lien solide pour fixer les bagages sur le porte-bagages (le cas échéant). Des bagages mal attachés réduisent la stabilité du scooter et constituent une source de distraction dangereuse. (Voir page 1-3.)

Vue gauche



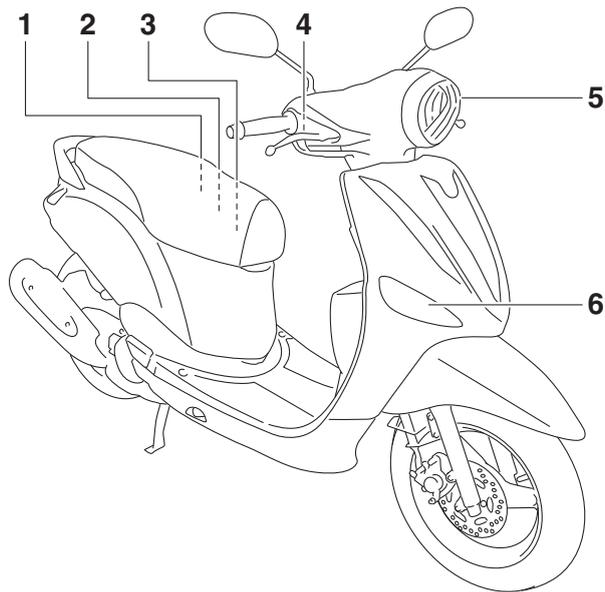
1. Crochet de fixation des bagages (page 3-10)
2. Compartiment de rangement avant (page 3-9)
3. Compartiment de rangement arrière (page 3-9)
4. Selle (page 3-7)
5. Clignotant arrière (page 6-28)
6. Feu arrière/stop (page 6-28)
7. Élément du filtre à air (page 6-14)
8. Élément de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale (page 6-14)

DESCRIPTION

FAU10420

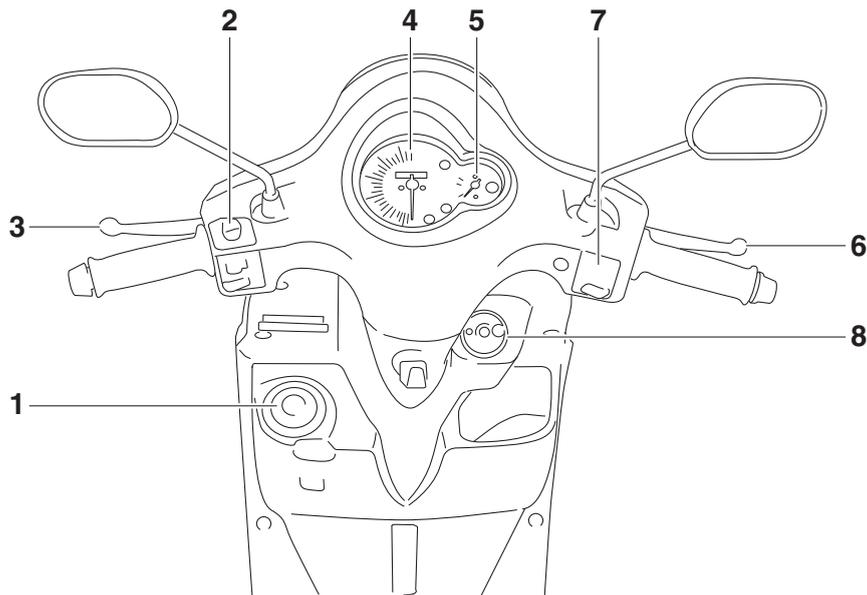
Vue droite

2



1. Trousse de réparation (page 6-2)
2. Batterie (page 6-25)
3. Fusible principal (page 6-27)
4. Réservoir du liquide de frein avant (page 6-20)
5. Phare (page 6-27)
6. Clignotant avant (page 6-29)

Commandes et instruments

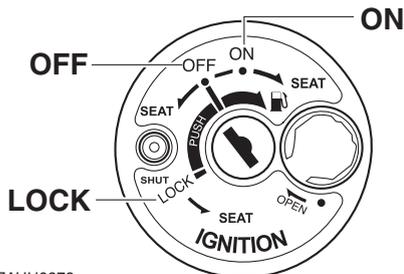


1. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-5)
2. Combiné de contacteurs gauche (page 3-3)
3. Levier de frein arrière (page 3-4)
4. Compteur de vitesse (page 3-3)
5. Jauge de carburant (page 3-3)
6. Levier de frein avant (page 3-4)
7. Combiné de contacteurs droit (page 3-3)
8. Contacteur à clé/antivol (page 3-1)

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Contacteur à clé/antivol

FAUU1030



ZAUU0679

Le contacteur à clé/la serrure antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction, d'ouvrir la selle et le bouchon du réservoir de carburant. Les diverses positions du contacteur à clé sont décrites ci-après.

N.B.

Le contacteur à clé est équipé d'un cache de serrure. (Voir page 3-2 pour les explications relatives à l'ouverture et la fermeture du cache-serrure.)

ON

FAU10650

Tous les circuits électriques sont sous tension ; le phare, l'éclairage des instruments, le feu arrière et la veilleuse s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

OFF (arrêt)

FAU10661

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

AVERTISSEMENT

Ne jamais tourner la clé de contact à la position "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

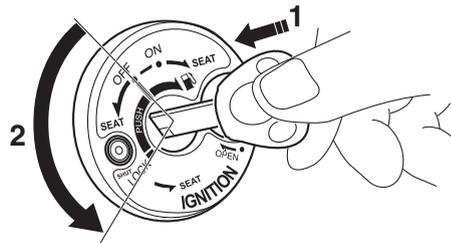
FWA10061

LOCK (antivol)

FAUU1041

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

Blocage de la direction



1. Appuyer.
2. Tourner.

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

Déblocage de la direction

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.

FWAU0041

AVERTISSEMENT

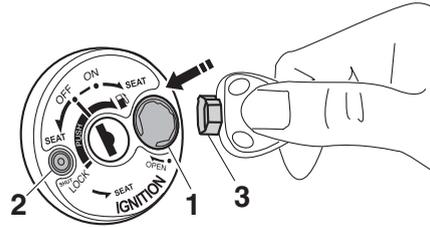
- Ne jamais placer la clé de contact sur "OFF" ou sur "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement, car les circuits électriques seraient

coupés et cela pourrait entraîner une perte de contrôle ou un accident.

- Si le véhicule se retourne, après l'avoir redressé, vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant. En cas de fuite de carburant, faire vérifier le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Cache de la serrure

FAU55950



1. Logement pour couvercle de serrure
2. Bouton "SHUT"
3. Anneau de clé

Ouverture du cache de la serrure

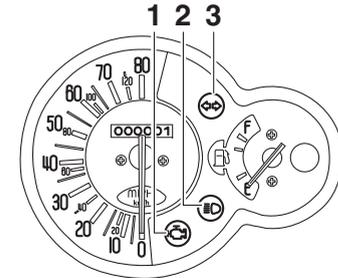
Loger, comme illustré, le coin de l'anneau de la clé dans le renfoncement du cache de la serrure, puis tourner la clé à la position "OPEN" afin d'ouvrir le cache.

Fermeture du cache de la serrure

Appuyez sur le bouton "SHUT" pour fermer le cache de la serrure.

Témoins et témoin d'alerte

FAU11006



1. Témoin d'alerte de panne moteur "⚡"
2. Témoin de feu de route "≡"
3. Témoin des clignotants "↔"

Témoin des clignotants "↔"

FAU11020

Ce témoin clignote lorsque le contacteur des clignotants est poussé à gauche ou à droite.

Témoin de feu de route "≡"

FAU11080

Ce témoin s'allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

Témoin d'alerte de panne moteur "⚡"

FAU11484

Ce témoin d'alerte s'allume lorsqu'un problème est détecté dans le circuit électrique contrôlant le moteur. Dans ce cas, il con-

COMMANDES ET INSTRUMENTS

vient de faire vérifier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha.

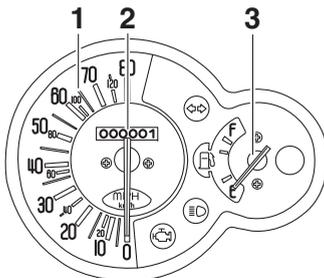
Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur "ON". Le témoin d'alerte devrait s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur "ON" ou s'il ne s'éteint pas par la suite, il convient de faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

3

Bloc de compteur de vitesse

FAUU0080



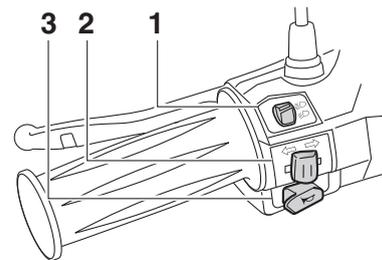
1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique
3. Jauge de carburant

Le bloc de compteur de vitesse est constitué d'un compteur de vitesse, d'un compteur kilométrique et d'un afficheur du niveau de carburant. Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite. Le compteur kilométrique affiche la distance totale parcourue. L'afficheur du niveau de carburant indique la quantité de carburant qui se trouve dans le réservoir de carburant.

Combinés de contacteurs

FAU1234C

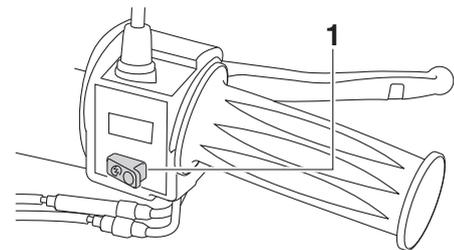
Gauche



ZAUU0684

1. Inverseur feu de route/feu de croisement "≡D/≡D"
2. Contacteur des clignotants "←/→"
3. Contacteur d'avertisseur "P"

Droite



1. Contacteur du démarreur "⊖"

Inverseur feu de route/feu de croisement “”

FAU12400

Placer ce contacteur sur “” pour allumer le feu de route et sur “” pour allumer le feu de croisement.

Contacteur des clignotants “”

FAU12460

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position “”. Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la position “”. Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

Contacteur d'avertisseur “”

FAU12500

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

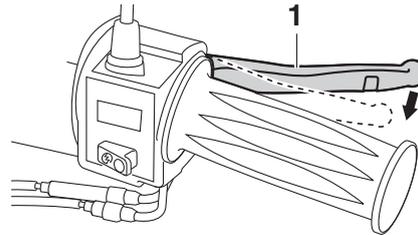
Contacteur du démarreur “”

FAUM1132

Afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur, appuyer sur ce contacteur tout en actionnant le frein avant ou arrière. Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

Levier de frein avant

FAU12901

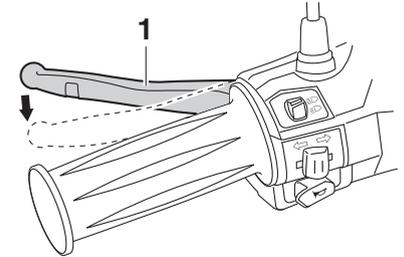


1. Levier de frein avant

Le levier de frein avant se trouve sur la poignée droite du guidon. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée des gaz.

Levier de frein arrière

FAU12951



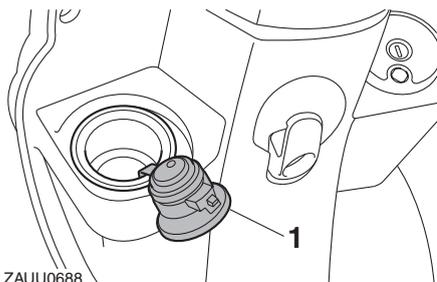
ZAUU0687

1. Levier de frein arrière

Le levier de frein arrière se trouve sur la poignée gauche du guidon. Pour actionner le frein arrière, tirer le levier vers la poignée.

Bouchon du réservoir de carburant

FAU1161



ZAUU0688

1. Bouchon du réservoir de carburant

Ouverture du bouchon du réservoir de carburant

Introduire la clé dans le contacteur à clé puis la tourner vers "🛢️" tout en l'enfonçant. Le bouchon est déverrouillé et peut être retiré.

Mise en place du bouchon du réservoir de carburant

Enfoncer le bouchon du réservoir de carburant en place. Un déclic se fait entendre lorsque le bouchon se verrouille.

⚠️ AVERTISSEMENT

FWA10121

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est refermé et verrouillé correctement avant de démarrer. Une fuite de carburant constitue un risque d'incendie.

Carburant

FAU13212

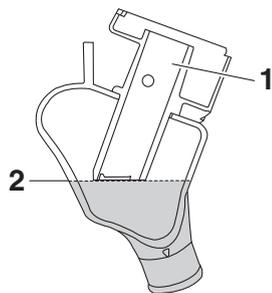
S'assurer que le niveau d'essence est suffisant.

⚠️ AVERTISSEMENT

FWA10881

L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables. Pour limiter les risques d'incendies et d'explosions, et donc de blessures, lors des ravitaillements, il convient de suivre ces instructions.

1. Avant de faire le plein, couper le moteur et s'assurer que personne n'a enfourché le véhicule. Ne jamais effectuer le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou d'autres sources de chaleur, telles que les chauffe-eau et sèche-voirs, et surtout, ne pas fumer.
2. Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès. Ne pas remplir au-delà du fond du tube de remplissage. Comme le carburant se dilate en se réchauffant, du carburant risque de s'échapper du réservoir sous l'effet de la chaleur du moteur ou du soleil.



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant maximum
3. Essuyer immédiatement toute coulure de carburant. **ATTENTION : Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.**
4. Bien veiller à fermer correctement le bouchon du réservoir de carburant.

[FCA10071]

FWA15151

AVERTISSEMENT

L'essence est délétère et peut provoquer blessures ou la mort. Manipuler l'essence avec prudence. Ne jamais si-phonner de l'essence avec la bouche. En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation importante de vapeur d'essence ou

d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'éclaboussure d'essence sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements.

FAU53011

Carburant recommandé :

Essence ordinaire sans plomb (essence-alcool (E10) acceptable)

Capacité du réservoir de carburant :

4.4 L (1.16 US gal, 0.97 Imp.gal)

FCA11400

ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherche de minimum 95. Si des cognements ou cliquetis surviennent, utiliser une marque d'essence différente ou une es-

sence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.

Carburants essence-alcool

Il existe deux types de carburants essence-alcool : l'un à l'éthanol et l'autre au méthanol. Le carburant à l'éthanol peut être utilisé lorsque la concentration en éthanol ne dépasse pas 10 % (E10). Yamaha déconseille l'utilisation de carburant au méthanol. En effet, celui-ci risque d'endommager le système d'alimentation en carburant ou de modifier le comportement du véhicule.

Pot catalytique

FAU13433

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé d'un pot catalytique.

FWA10862

AVERTISSEMENT

Le système d'échappement est brûlant lorsque le moteur a tourné. Pour éviter tout risque d'incendie et de brûlures :

- Ne pas garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.
- Garer le véhicule de façon à limiter les risques que des piétons ou des enfants touchent le circuit d'échappement brûlant.
- S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.
- Ne pas faire tourner le moteur au ralenti pour plus de quelques minutes. Un ralenti prolongé pourrait provoquer une accumulation de chaleur.

ATTENTION

FCA10701

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.

Selle

FAUU1173

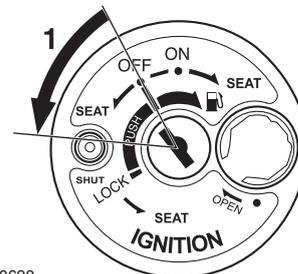
Ouverture de la selle

1. Dresser la moto sur sa béquille centrale.
2. Tourner la clé sur "SEAT" (SELLE).

N.B.

Ne pas enfoncer la clé en la tournant.

Ouverture de la selle à partir de la position "OFF"

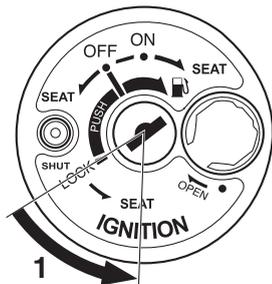


ZAAU0690

1. Selle ouverte (en position "OFF")

À partir de la position "OFF" position, tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers "SEAT".

Ouverture de la selle à partir de la position "LOCK"

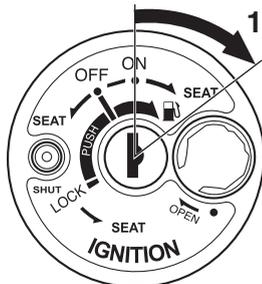


ZAUU0691

1. Selle ouverte (en position "LOCK")

À partir de la position "LOCK", tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers "SEAT".

Ouverture de la selle à partir de la position "ON"



ZAUU0692

1. Selle ouverte (en position "ON")

À partir de la position "ON", tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre vers "SEAT".

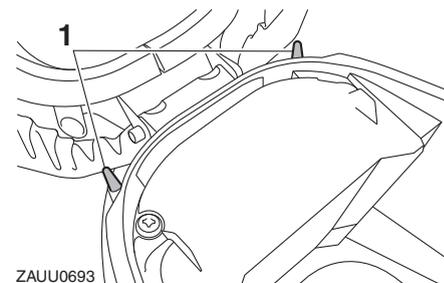
3. Relever la selle afin de l'ouvrir.

Fermeture de la selle

1. Rabattre la selle, puis appuyer sur celle-ci afin de la refermer correctement.
2. Retirer la clé de contact avant de laisser la moto sans surveillance.

N.B. _____
S'assurer que la selle est bien remise en place avant de démarrer.

Accroche-casques



ZAUU0693

1. Accroche-casque

Les accroche-casques se trouvent sous la selle.

Fixation d'un casque à un accroche-casque

1. Ouvrir la selle. (Voir page 3-7.)
2. Accrocher un casque à un accroche-casque, puis refermer correctement la selle. **AVERTISSEMENT ! Ne jamais rouler avec un casque accroché à l'accroche-casque, car le casque pourrait heurter un objet et cela risque de provoquer la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.** [FWA10161]

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Retrait d'un casque d'un accroche-casque

Ouvrir la selle, décrocher le casque de l'accroche-casque, puis refermer la selle.

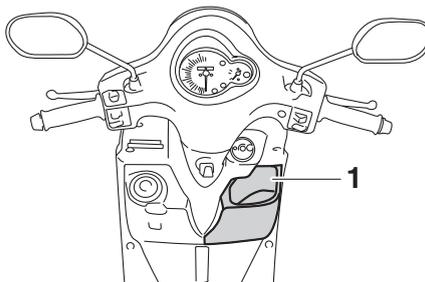
3

Compartiments de rangement

FAU56010

Compartiment de rangement avant

Le compartiment de rangement avant est situé à l'avant du véhicule. Utiliser ce compartiment pour de petits objets.



1. Compartiment de rangement avant

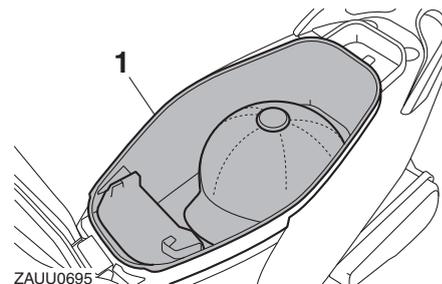
FWA16440

AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement avant, qui est de 0.5 kg (1.1 lb).
- Ne poser dans le compartiment de rangement avant aucun objet qui pourrait gêner le fonctionnement du véhicule.

Compartiment de rangement arrière

Le compartiment de rangement arrière est situé sous la selle. Utiliser ce compartiment pour de grands objets. (Voir page 3-7.)



1. Compartiment de rangement arrière

FWAT1051

AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement arrière, qui est de 5 kg (11 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 156 kg (345 lb).

FCA10081

ATTENTION

Noter les points suivants avant d'utiliser le compartiment de rangement.

- Le compartiment de rangement s'échauffe lorsque le véhicule est exposé au soleil et/ou à la chaleur du moteur. Il convient donc de ne pas y conserver des produits consommables, sensibles à la chaleur ou inflammables.
- Afin d'éviter d'humidifier le compartiment de rangement, emballer tout objet mouillé dans un sac en plastique avant de le ranger dans le compartiment.
- Comme il se peut que de l'eau pénétre dans le compartiment de rangement lors du lavage du scooter, il est préférable d'emballer tout objet se trouvant dans ce compartiment dans un sac en plastique.
- Ne pas ranger d'objets de valeur ou d'objets fragiles dans le compartiment de rangement.

N.B. _____

Ne pas laisser le scooter sans surveillance lorsque la selle est ouverte.

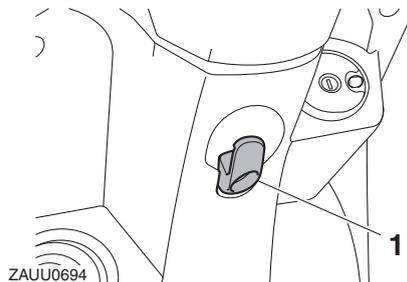
Crochet de fixation des bagages

FAUT1072

FWAT1031

! AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la limite de charge du crochet de fixation des bagages, qui est de 1.0 kg (2.2 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 156 kg (345 lb).



1. Crochet de fixation des bagages

Béquille latérale

FAU15305

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant le véhicule à la verticale.

N.B. _____

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du circuit du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Pour plus d'explications au sujet du coupe-circuit d'allumage, se reporter à la section suivante.)

! AVERTISSEMENT

FWA10241

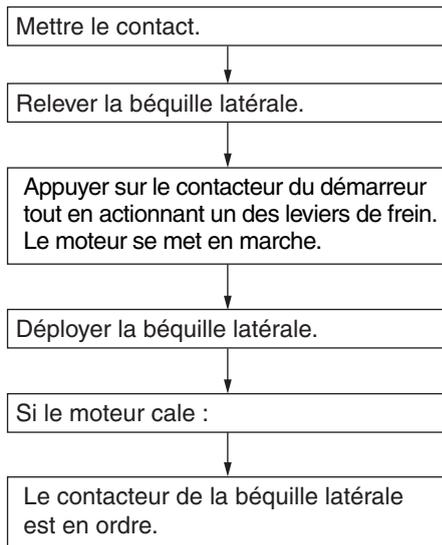
Ne pas rouler la béquille latérale déployée ou ne se relevant pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le circuit du coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

FAUT1095

Coupe-circuit d'allumage

Contrôler le fonctionnement du contacteur de béquille latérale en effectuant le procédé suivant.



AVERTISSEMENT

- Pour ce contrôle, le véhicule doit être dressé sur sa béquille centrale.
- Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le système par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15597

Toujours effectuer ces contrôles avant chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. Toujours respecter les procédés et intervalles de contrôle et d'entretien figurant dans ce Manuel du propriétaire.

FWA11151

AVERTISSEMENT

L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Ne pas conduire le véhicule en cas de détection d'un problème. Si le problème ne peut être résolu en suivant les procédés repris dans ce manuel, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Contrôler les points suivants avant de mettre le moteur en marche :

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Carburant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.• Refaire le plein de carburant si nécessaire.• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.	3-5
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau d'huile du moteur.• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-11
Huile de transmission finale	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-13
Frein avant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.• Remplacer si nécessaire.• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type spécifié jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-20, 6-20
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Lubrifier le câble si nécessaire.• Contrôler la garde au levier.• Régler si nécessaire.	6-19, 6-20

4

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Contrôler la garde de la poignée des gaz.• Si nécessaire, faire régler la garde de la poignée des gaz et lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz par un concessionnaire Yamaha.	6-16, 6-22
Câbles de commande	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Lubrifier si nécessaire.	6-22
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer de l'absence d'endommagement.• Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures.• Contrôler la pression de gonflage.• Corriger si nécessaire.	6-17, 6-18
Leviers de frein	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.	6-22
Béquille centrale, béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Lubrifier les pivots si nécessaire.	6-23
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.• Serrer si nécessaire.	—
Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Corriger si nécessaire.	—
Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement du coupe-circuit d'allumage.• En cas de mauvais fonctionnement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.	3-10

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU15951

Lire attentivement ce manuel afin de se familiariser avec toutes les commandes. Si l'explication d'une commande ou d'une fonction pose un problème, consulter un concessionnaire Yamaha.

FWA10271

AVERTISSEMENT

Une mauvaise connaissance des commandes peut entraîner une perte de contrôle, qui pourrait se traduire par un accident et des blessures.

FAU45310

N.B. _____

Ce modèle est équipé d'un capteur de sécurité de chute permettant de couper le moteur en cas d'un renversement. Pour mettre le moteur en marche après une chute, bien veiller à d'abord tourner la clé sur "OFF" et puis de la tourner sur "ON". Si le contact n'est pas coupé au préalable, le moteur se lance mais ne se met pas en marche lors de l'actionnement du bouton du démarreur.

FAUM2173

Mise en marche du moteur

FCA10250

ATTENTION _____

Voir à la page 5-3 et consulter les instructions concernant le rodage du moteur avant d'utiliser le véhicule pour la première fois.

Afin que le coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut que la béquille latérale soit relevée.

Se référer à la page 3-11 pour plus de détails.

1. Tourner la clé de contact sur "ON".
2. Refermer tout à fait les gaz.
3. Mettre le moteur en marche en appuyant sur le contacteur du démarreur tout en actionnant le frein avant ou arrière.

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, attendre quelques secondes, puis essayer à nouveau. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée. Si le moteur ne se met pas en marche, essayer une nouvelle fois en ouvrant les gaz de 1/8 tour.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

ATTENTION

FCA11042

En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !

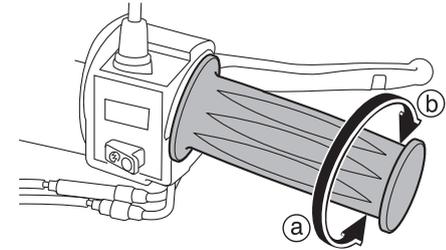
Démarrage

FAU45091

1. Actionner le levier de frein arrière de la main gauche et saisir la poignée de manutention de la main droite. Pousser ensuite le scooter vers l'avant pour replier la béquille centrale.
2. S'asseoir à califourchon sur la selle et contrôler l'angle des rétroviseurs.
3. Signaler son intention de gagner la voie publique en allumant les clignotants.
4. Vérifier si la voie est libre, puis actionner lentement la poignée des gaz (poignée droite) afin de démarrer.
5. Éteindre les clignotants.

Accélération et décélération

FAU16780



La vitesse se règle en donnant plus ou moins des gaz. Pour augmenter la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (a). Pour réduire la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (b).

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Freinage

FAU16793

FWA10300

AVERTISSEMENT

- Éviter de freiner brusquement, tout particulièrement lorsque le scooter penche d'un côté, car celui-ci risquerait de déraiper et de se renverser.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Il convient donc de ralentir avant de rouler sur ce genre de surface et de doubler de prudence en les traversant.
- Ne pas oublier qu'un freinage sur route mouillée est une manœuvre délicate.
- Rouler lentement dans les descentes, car les freinages en descente peuvent être très difficiles.

1. Refermer tout à fait les gaz.
2. Actionner simultanément les freins avant et arrière en augmentant progressivement la pression.

Comment réduire sa consommation de carburant

FAU16820

La consommation de carburant dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

Rodage du moteur

FAU16830

Les premiers 1000 km (600 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1000 km (600 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU37792

0–150 km (0–90 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/3.

Après chaque heure d'utilisation, laisser refroidir le moteur pendant cinq à dix minutes. Varier la vitesse du véhicule de temps à autre. Ne pas rouler continuellement à la même ouverture des gaz.

150–500 km (90–300 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/2.

Changer de rapport librement mais ne jamais accélérer à fond.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

500–1000 km (300–600 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 3/4.

1000 km (600 mi) et au-delà

Éviter l'utilisation prolongée à pleine ouverture des gaz. Varier la vitesse du véhicule de temps à autre. **ATTENTION : Changer l'huile moteur, remplacer l'élément ou la cartouche du filtre à huile et nettoyer la crépine d'huile après 1000 km (600 mi) d'utilisation. Si un problème quelconque survient au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.** [FCA10362]

FAU17213

Stationnement

Pour stationner le véhicule, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FWA10311

AVERTISSEMENT

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne puissent toucher facilement ces éléments et s'y brûler.
- Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser, ce qui augmenterait les risques de fuite de carburant et d'incendie.
- Ne pas se garer à proximité d'herbe ou d'autres matériaux inflammables, car ils présentent un risque d'incendie.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU17244

La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux du véhicule sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

AVERTISSEMENT

FWA10321

L'omission d'entretiens ou l'utilisation de techniques d'entretien incorrectes peut accroître les risques de blessures, voire de mort, pendant un entretien ou l'utilisation du véhicule. Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien du véhicule, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FWA15122

AVERTISSEMENT

Couper le moteur avant d'effectuer tout entretien, sauf si autrement spécifié.

- **Les pièces mobiles d'un moteur en marche risquent de happer un membre ou un vêtement et les éléments électriques de provoquer décharges et incendies.**
- **Effectuer un entretien en laissant tourner le moteur peut entraîner traumatismes oculaires, brûlures, incendies et intoxications par monoxyde de carbone pouvant provoquer la mort. Se reporter à la page 1-2 pour plus d'informations concernant le monoxyde de carbone.**

FWA15460

AVERTISSEMENT

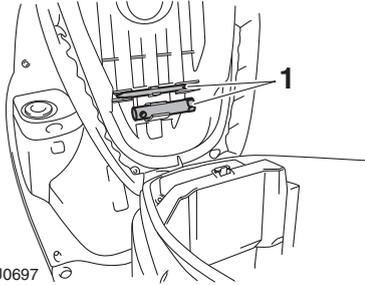
Les disques, étriers, tambours et garnitures de frein peuvent devenir très chauds lors de leur utilisation. Pour éviter tout risque de brûlures, laisser refroidir les éléments de frein avant de les toucher.

FAU17302

Le but des entretiens du système antipollution ne se limite pas à réduire la pollution atmosphérique, ils permettent aussi d'assurer un rendement et un fonctionnement optimaux du moteur. Les entretiens relatifs au système de contrôle des gaz d'échappement sont regroupés dans un tableau d'entretiens périodiques séparé. La personne qui effectue ces entretiens doit avoir accès à des données techniques spécialisées et doit posséder les connaissances et l'outillage nécessaires. L'entretien, le remplacement et les réparations des organes du système de contrôle des gaz d'échappement peuvent être effectués par tout mécanicien professionnel. Les concessionnaires Yamaha possèdent la formation technique et l'outillage requis pour mener à bien ces entretiens.

Trousse de réparation

FAU17381



ZAUU0697

1. Trousse de réparation

La trousse de réparation se trouve sous la selle. (Voir page 3-7.)

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B. _____

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU46871

N.B.

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année (les distances sont exprimées en milles pour le R.-U.).
- À partir de 30000 km (17500 mi), effectuer les entretiens en reprenant les fréquences depuis 6000 km (3500 mi).
- L'entretien des éléments repérés d'un astérisque ne peut être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, et doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FAU46920

Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Canalisation de carburant	• S'assurer que les durites d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2	* Filtre à carburant	• Contrôler l'état.			√		√	
3	Bougie	• Contrôler l'état. • Nettoyer et corriger l'écartement des électrodes.		√		√		
		• Remplacer.			√		√	
4	* Soupapes	• Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler si nécessaire.			√		√	
5	* Injection de carburant	• Contrôler le régime de ralenti du moteur.	√	√	√	√	√	√
6	* Système d'échappement	• S'assurer qu'il n'y a pas de fuites. • Serrer si nécessaire. • Remplacer tout joint endommagé.		√	√	√	√	√

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU17719

Entretiens périodiques et fréquences de graissage

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	Élément du filtre à air	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer. 			√		√	
2	Tube de vidange du filtre à air	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer. 	√	√	√	√	√	
3 *	Élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer. Remplacer si nécessaire. 		√	√	√	√	
4 *	Batterie	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler la tension de la batterie. Remplacer la batterie si nécessaire. 	√	√	√	√	√	√
5 *	Frein avant	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Remplacer les plaquettes de frein. 	Quand la limite est atteinte.					
6 *	Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement et régler la garde du levier de frein. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Remplacer les mâchoires de frein. 	Quand la limite est atteinte.					
7 *	Durite de frein	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement. Contrôler le cheminement et les colliers. 		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Remplacer. 	Tous les 4 ans					

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
8 *	Liquide de frein	• Remplacer.	Tous les 2 ans					
9 *	Roues	• Contrôler le voile et l'état.		√	√	√	√	
10 *	Pneus	• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.		√	√	√	√	√
11 *	Roulements de roue	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.		√	√	√	√	
12 *	Roulements de direction	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure.	√	√	√	√	√	
		• Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.	Tous les 12000 km (7500 mi)					
13 *	Attaches du cadre	• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.		√	√	√	√	√
14	Béquille latérale, béquille centrale	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.		√	√	√	√	√
15 *	Contacteur de béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
16 *	Fourche avant	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.		√	√	√	√	
17 *	Combiné ressort-amortisseur	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que l'amortisseur ne fuit pas.		√	√	√	√	

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
18	Huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Changer. (Voir page 6-11.) • Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile. 	√	Tous les 3000 km (1800 mi)				
19	* Crépine d'huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer. 	√					√
20	Huile de transmission finale	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer de l'absence de fuites d'huile. 	√	√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 	√		√		√	
21	* Courroie trapézoïdale	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 	Tous les 18000 km (10500 mi)					
22	* Poulie secondaire de la courroie trapézoïdale	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier. 	Tous les 12000 km (7500 mi)					
23	* Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. 	√	√	√	√	√	√
24	Pièces mobiles et câbles	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier. 		√	√	√	√	√
25	* Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Contrôler la garde de la poignée des gaz et la régler si nécessaire. • Lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz. 		√	√	√	√	√
26	* Éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare. 	√	√	√	√	√	√

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAUT2710

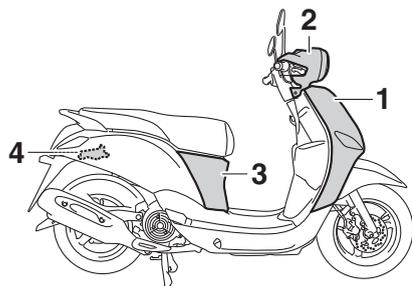
N.B.

- Filtre à air et filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale
 - L'élément équipant le filtre à air de ce modèle est en papier huilé et est jetable. Il convient dès lors de ne pas le nettoyer à l'air comprimé sous peine de l'endommager.
 - Il convient de remplacer l'élément du filtre à air et d'effectuer l'entretien du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale plus fréquemment si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.
 - Entretien des freins hydrauliques
 - Toujours remplacer le liquide de frein après avoir démonté le maître-cylindre et l'étrier. Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein dans le réservoir et, si nécessaire, faire l'appoint comme spécifié.
 - Remplacer les composants internes du maître-cylindre et de l'étrier et changer le liquide de frein tous les deux ans.
 - Remplacer la durite de frein tous les quatre ans et lorsqu'elle est craquelée ou endommagée.
-

Dépose et repose du carénage et des caches

FAU18722

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches et le carénage illustrés. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache ou le carénage.



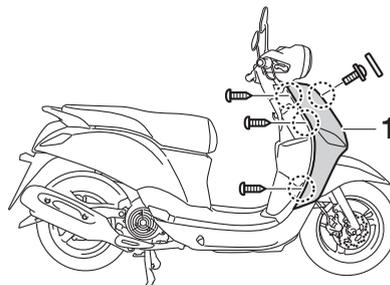
1. Carénage A
2. Cache A
3. Cache B
4. Cache C

Carénage A

FAUU1090

Dépose du carénage

1. Déposer les vis du carénage A.



1. Carénage A
2. Retirer le carénage A comme illustré.

N.B.

Pour retirer le carénage A, déboîter les zones indiquées, de haut en bas.

Mise en place du carénage

1. Aligner les projections du carénage A sur les fentes du carénage intérieur, puis pousser le carénage A dans sa position d'origine.
2. Remettre le carénage A en place et le fixer à l'aide de ses vis.

N.B.

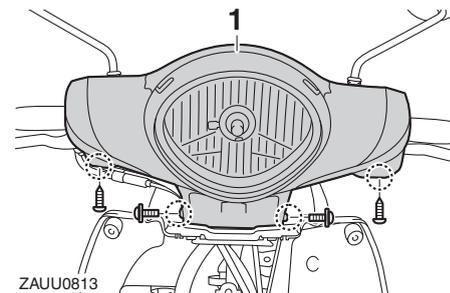
Pour installer le carénage A, emboîter les zones indiquées, de bas en haut.

Cache A

FAU19180

Dépose du cache

1. Déposer le carénage A. (Voir page 6-8.)
2. Retirer les vis, puis déposer ensuite le cache.



ZAAU0813

1. Cache A

Repose du cache

1. Remettre le cache en place, puis reposer les vis.
2. Reposer le carénage.

Cache B

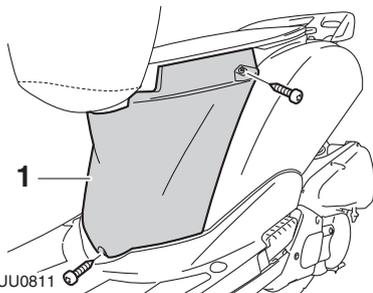
FAU19483

Dépose du cache

1. Ouvrir la selle. (Voir page 3-7.)
2. Déposer les vis, puis retirer le cache comme illustré.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAUT1835

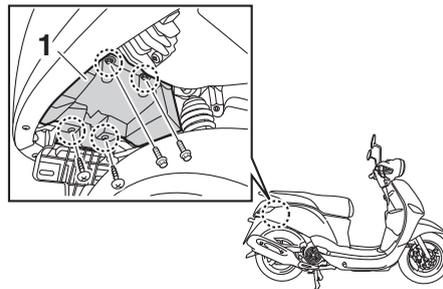


ZAUU0811

1. Cache B

Mise en place du cache

1. Remettre le cache en place, puis reposer les vis.
2. Refermer la selle.



1. Cache C

Mise en place du cache

Remettre le carénage à sa place, puis reposer la visserie.

Cache C

FAU55910

Dépose du cache

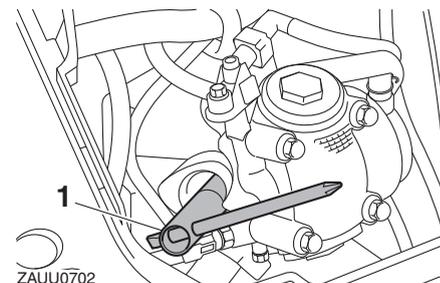
Retirer la visserie, puis retirer le cache en procédant comme illustré.

Contrôle de la bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie peut en outre révéler l'état du moteur.

Dépose de la bougie

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
2. Déposer le cache B. (Voir page 6-8.)
3. Retirer le capuchon de bougie.
4. Déposer la bougie comme illustré, en se servant de la clé à bougie fournie dans la trousse de réparation.



ZAUU0702

1. Clé à bougie

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contrôle de la bougie

1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode est d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales.

N.B.

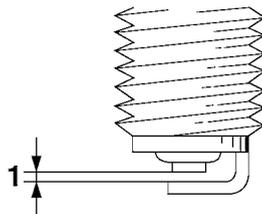
Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

Bougie spécifiée :
NGK/CR6HSA

Mise en place de la bougie

1. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.



1. Écartement des électrodes

Écartement des électrodes :
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

2. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
3. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :
Bougie :
12.5 Nm (1.25 m·kgf, 9.04 ft·lbf)

N.B.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4–1/2 tour supplémentaire après le ser-

rage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

4. Remonter le capuchon de bougie.
5. Reposer le cache.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Huile moteur et crépine d'huile

FAUU0345

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient en outre de changer l'huile et de nettoyer la crépine d'huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis retirer le bouchon de remplissage d'huile. Essuyer la jauge d'huile avant de l'insérer à nouveau, sans la visser, dans l'orifice de remplissage, puis la retirer et vérifier le niveau d'huile.

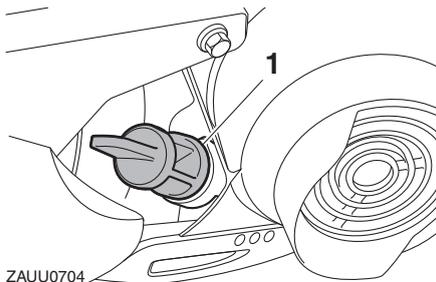
FWAU0030

AVERTISSEMENT

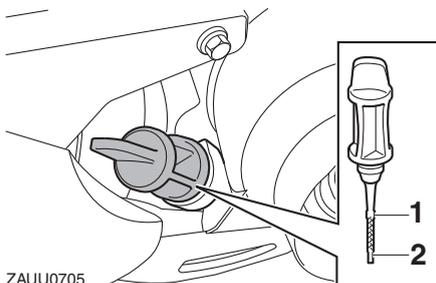
Le pot d'échappement et son carter deviennent très chauds en cours d'utilisation. Pour éviter les risques de brûlures, laisser refroidir le pot d'échappement et son carter avant de retirer le capuchon du filtre à huile.

N.B.

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



1. Bouchon de remplissage de l'huile moteur



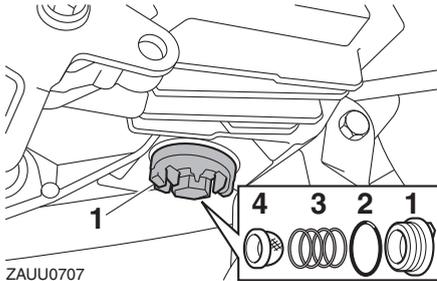
1. Repère de niveau maximum
2. Repère de niveau minimum

4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur ou égal au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile moteur du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
5. Insérer la jauge d'huile dans l'orifice de remplissage, puis serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Changement de l'huile moteur et nettoyage de la crépine d'huile

1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.
3. Retirer le bouchon de remplissage de l'huile moteur et le boulon de vidange B afin de vidanger l'huile du carter moteur. **ATTENTION : Lorsqu'on enlève la vis de vidange de l'huile, le joint torique, le ressort de compression et la crépine d'huile se libèrent également. Veiller à ne pas perdre ces pièces.** [FCA11001]

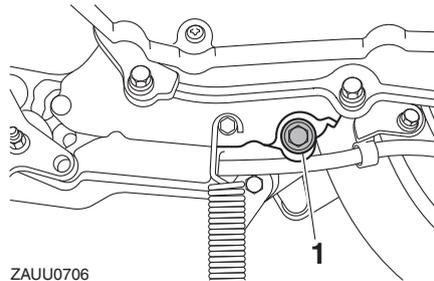
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Vis de vidange d'huile moteur B
2. Joint torique
3. Ressort de pression
4. Crépine d'huile

N.B.

Pour changer seulement l'huile moteur, déposer le boulon de vidange A. Pour à la fois changer l'huile moteur et nettoyer la crépine d'huile moteur, déposer également le boulon de vidange B.



1. Vis de vidange d'huile moteur A
4. Nettoyer la crépine d'huile moteur dans du dissolvant, puis contrôler son état et la remplacer si elle est abîmée.
5. Contrôler l'état du joint torique et le remplacer s'il est abîmé.
6. Mettre la crépine d'huile moteur, le ressort de compression, le joint torique et la vis de vidange de l'huile moteur en place, puis serrer cette dernière au couple spécifié.

N.B.

S'assurer que le joint torique est bien logé dans son siège.

Couple de serrage :

- Vis de vidange de l'huile moteur A :
20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)
- Vis de vidange de l'huile moteur B :
20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

7. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Huile moteur recommandée :

Voir page 8-1.

Quantité d'huile :

0.90 L (0.95 US qt, 0.79 Imp.qt)

N.B.

Bien veiller à essuyer toute coulure d'huile après que le moteur et le système d'échappement ont refroidi.

FCA11620

ATTENTION

- Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.

- S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.

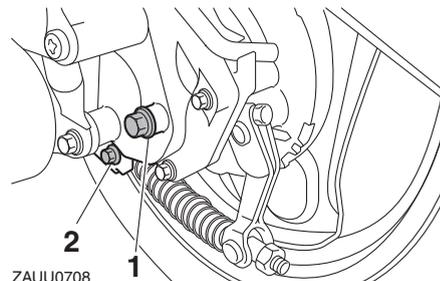
8. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes et contrôler s'il y a présence de fuites d'huile. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.
9. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.

Huile de transmission finale

FAU55920

Il faut s'assurer avant chaque départ qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du carter de transmission finale. Si une fuite est détectée, faire contrôler et réparer le scooter par un concessionnaire Yamaha. Il faut en outre changer l'huile de transmission finale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Mettre le moteur en marche et amener l'huile de transmission finale à température en conduisant le scooter pendant quelques minutes, puis couper le moteur.
2. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
3. Placer un bac à vidange sous le carter de transmission finale afin d'y recueillir l'huile usagée.
4. Déposer le bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale et son joint torique du carter de transmission finale.



1. Bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale
2. Vis de vidange de l'huile de transmission finale
5. Retirer la vis de vidange de l'huile de transmission finale et son joint afin de vidanger l'huile du carter de transmission finale.
6. Remonter la vis de vidange de l'huile de transmission finale et son joint neuf, puis serrer la vis au couple spécifié.

Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile de transmission finale :

13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

7. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile de transmission finale recommandée.

AVERTISSEMENT ! S'assurer

qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter de transmission finale. Veiller à ne pas mettre d'huile sur le pneu ou la roue. [FWA11311]

Huile de transmission finale recommandée :

Voir page 8-1.

Quantité d'huile (récupération de l'huile) :

0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

8. Remonter la vis de remplissage d'huile de transmission finale et son joint torique neuf, puis serrer la vis au couple spécifié.

Couple de serrage :

Bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale :

20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

9. S'assurer que le carter de transmission finale ne fuit pas. Si une fuite d'huile est détectée, il faut en rechercher la cause.

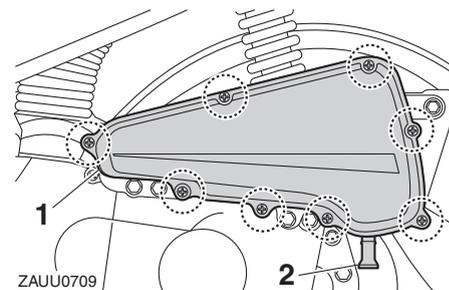
Élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

FAUU1144

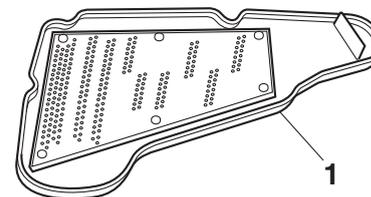
Il convient de remplacer l'élément du filtre à air et de nettoyer l'élément du boîtier de la courroie trapézoïdale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Effectuer l'entretien des éléments de filtre plus fréquemment lorsque le véhicule est utilisé dans des régions très poussiéreuses ou humides. Il faut également contrôler fréquemment les capuchons et le tube de vidange du filtre à air, et les nettoyer si nécessaire.

Remplacement de l'élément du filtre à air

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
2. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.



1. Couvercle du boîtier de filtre à air
2. Durite de vidange du boîtier de filtre à air
3. Extraire l'élément de filtre à air en tirant sur ce dernier.



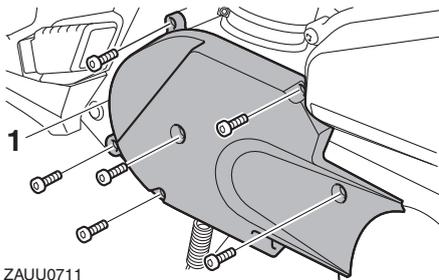
ZAAU0710

1. Élément du filtre à air
4. Loger un élément neuf dans le boîtier de filtre à air.
5. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.

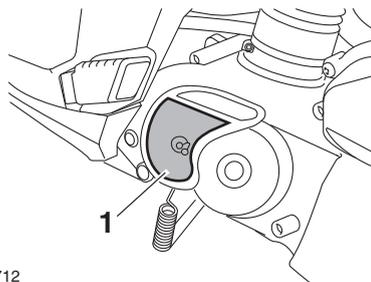
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Nettoyage de l'élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
2. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air de la courroie trapézoïdale en desserrant les vis.



- ZAUU0711
1. Couvercle du boîtier de la courroie trapézoïdale
 3. Extraire l'élément en tirant sur ce dernier.



ZAUU0712

1. Élément de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale
4. Nettoyer l'élément du filtre à air dans du dissolvant, puis le comprimer afin d'éliminer le dissolvant.
5. Contrôler l'état de l'élément et le remplacer s'il est abîmé.
6. Enduire toute la surface de l'élément d'huile du type recommandé, puis éliminer l'excès d'huile en comprimant l'élément. **AVERTISSEMENT ! Utiliser exclusivement un produit destiné au nettoyage de ces pièces. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne jamais utiliser d'essence ou de dissolvant à point d'inflammation bas.** [FWA10432] **ATTENTION : Afin d'éviter d'endommager l'élément du filtre à air, le manipuler avec soin et ne pas le tordre.** [FCA10522]

N.B. _____

L'élément doit être humide, mais ne doit pas goutter.

Huile recommandée :

Huile Yamaha pour élément de filtre à air en mousse ou une autre huile de filtre à air en mousse de bonne qualité

7. Installer l'élément dans le boîtier de filtre à air.
8. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place, puis le fixer avec les vis. **ATTENTION : Veiller à ce que chacun des éléments de filtre soit logé correctement dans son boîtier. Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté les éléments de filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.** [FCA10532]

Nettoyage des couvercles du filtre à air et du tube de vidange

1. Vérifier l'absence d'eau ou de saleté dans les couvercles inférieurs du boîtier de filtre à air et dans le tube situé dans le bas du boîtier de la courroie trapézoïdale.

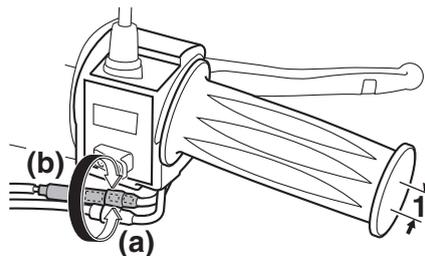
2. Si de la saleté ou de l'eau sont visibles, retirer le tube ou les couvercles de leur collier à pince.
3. Évacuer la saleté ou l'eau dans un conteneur propre.
4. Replacer le tube de vidange ou les couvercles du boîtier de filtre à air à leur place.

N.B. _____

Le tube de vidange ou les couvercles du boîtier de filtre à air doivent être nettoyés plus souvent après conduite sous la pluie, nettoyage du véhicule, ou après une chute. Si le tube de vidange ou les couvercles sont obstrués, faire réviser le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Réglage de la garde de la poignée des gaz

FAUU1210



1. Garde de la poignée des gaz

La garde de la poignée des gaz doit être de 1.5–3.5 mm (0.06–0.14 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde de la poignée des gaz et la régler comme suit si nécessaire.

1. Desserrer le contre-écrou.
2. Pour augmenter la garde de la poignée des gaz, tourner l'écrou de réglage dans le sens (a). Pour réduire la garde de la poignée des gaz, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).
3. Serrer le contre-écrou.

Jeu des soupapes

FAU21401

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Pneus

FAU55930

Les pneus sont le seul contact entre le véhicule et la route. Quelles que soient les conditions de conduite, la sécurité repose sur une très petite zone de contact avec la route. Par conséquent, il est essentiel de garder en permanence les pneus en bon état et de les remplacer au moment opportun par les pneus spécifiés.

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10503

6

AVERTISSEMENT

La conduite d'un véhicule dont les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte peut être la cause de blessures graves, voire de mort, en provoquant une perte de contrôle.

- Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.
- Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :

0-90 kg (0-198 lb):

Avant :

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Arrière :

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

90-156 kg (198-344 lb):

Avant :

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Arrière :

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Charge* maximale :

156 kg (345 lb)

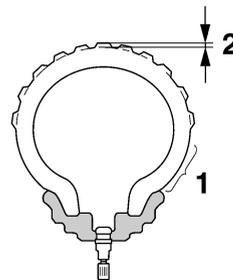
* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

FWA10511

AVERTISSEMENT

Ne jamais surcharger le véhicule. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.

Contrôle des pneus



1. Flanc de pneu
2. Profondeur de sculpture de pneu

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :
1.6 mm (0.06 in)

N.B.

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

Renseignements sur les pneus

Ce modèle est équipé de roues coulées et de pneus sans chambre à air (Tubeless). Les pneus s'usent, même s'ils n'ont pas été utilisés ou n'ont été utilisés qu'occasionnellement. Des craquelures sur la bande de roulement et les flancs du pneu, parfois accompagnées d'une déformation de la carcasse, sont des signes significatifs du vieillissement du pneu. Les vieux pneus et les pneus usagés doivent être contrôlés par des professionnels du pneumatique afin de s'assurer qu'ils peuvent encore servir. Après avoir subi de nombreux tests, seuls les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.

Pneu avant :

Taille :
90/90-12 44J
Fabricant/modèle :
MAXXIS/M6219

Pneu arrière :

Taille :
90/90-12 54J
Fabricant/modèle :
MAXXIS/M6220

FWA10471

AVERTISSEMENT

- **Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'extrême. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du véhicule et est en outre illégale.**
- **Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.**
- **Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.**

Roues coulées

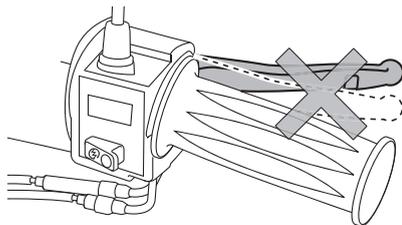
Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues recommandées.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont ni voilées ni autrement endommagées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Toute roue déformée ou craquelée doit être remplacée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contrôle de la garde du levier de frein avant

FAU49350



La garde à l'extrémité du levier de frein doit être inexistante. Si ce n'est pas le cas, faire contrôler le circuit des freins par un concessionnaire Yamaha.

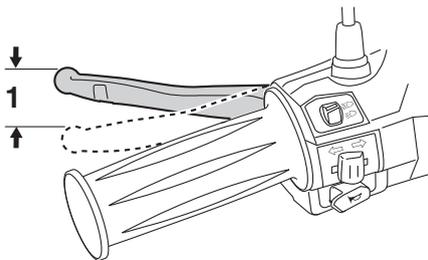
FWA14211

AVERTISSEMENT

Une sensation de mollesse dans le levier de frein pourrait signaler la présence d'air dans le circuit de freinage. Dans ce cas, ne pas utiliser le véhicule avant d'avoir fait purger le circuit par un concessionnaire Yamaha. La présence d'air dans le circuit hydraulique réduit la puissance de freinage et cela pourrait provoquer la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

Réglage de la garde du levier de frein arrière

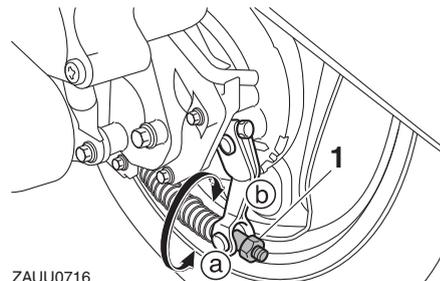
FAU22170



1. Garde du levier de frein arrière

La garde du levier de frein doit être de 10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.

Pour augmenter la garde du levier de frein, tourner l'écrou de réglage au flasque de frein dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).



ZAUU0716

1. Écrou de réglage de la garde du levier de frein arrière

FWA10650

AVERTISSEMENT

Si on ne parvient pas à obtenir le réglage spécifié, confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.

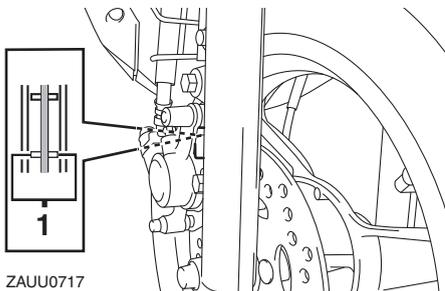
Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière

FAU22380

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Plaquettes de frein avant

FAU22430



ZAUU0717

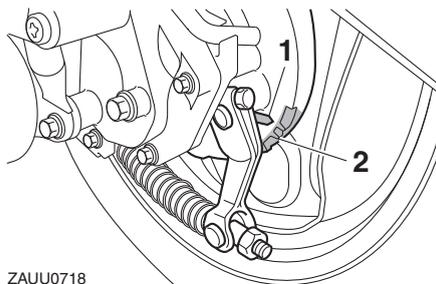
1. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein

Sur chaque plaquette de frein avant figurent des rainures d'indication d'usure. Ces rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est

usée au point que ses rainures ont presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

Mâchoires de frein arrière

FAU22540



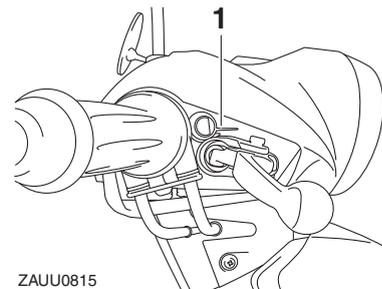
ZAUU0718

1. Index d'indication d'usure de mâchoire de frein
2. Trait d'indication de limite d'usure de mâchoire de frein

Le frein arrière est muni d'un index d'indication d'usure. Cet index permet de contrôler l'usure des mâchoires sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des mâchoires en vérifiant la position de l'index tout en actionnant le frein. Si une mâchoire de frein est usée au point que l'index touche le trait d'indication de limite d'usure, faire remplacer la paire de mâchoires par un concessionnaire Yamaha.

Contrôle du niveau du liquide de frein

FAUU0830



ZAUU0815

1. Repère de niveau minimum

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le circuit de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et faire l'appoint, si nécessaire. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il convient donc de contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de freinage. Prendre les précautions suivantes :

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer, en tournant le guidon, que le haut du maître-cylindre est à l'horizontale.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein.

Liquide de frein recommandé :
YAMAHA GENUINE BRAKE FLUID
ou DOT3 ou DOT4 équivalent

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ce que, lors du remplissage, de l'eau ne pénètre pas dans le maître-cylindre. En effet, l'eau abaisserait nettement le point d'ébullition du liquide et pourrait provoquer un bouchon de vapeur ou vapor lock.
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé.
- L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue

soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FAU22722 Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre de frein et de l'étrier, ainsi que la durite de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.
- Durite de frein : Remplacer tous les quatre ans.

Contrôle et lubrification des câbles

FAU23096

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT ! Veiller à ce que les gaines de câble et les logements de câble soient en bon état, sans quoi les câbles vont rouiller rapidement, ce qui risquerait d'empêcher leur bon fonctionnement. Remplacer tout câble endommagé dès que possible afin d'éviter un accident.** [FWA10711]

Lubrifiant recommandé :

Lubrifiant Yamaha pour câbles ou autre lubrifiant approprié

Contrôle et lubrification de la poignée des gaz et du câble des gaz

FAU23114

Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de faire lubrifier le câble par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

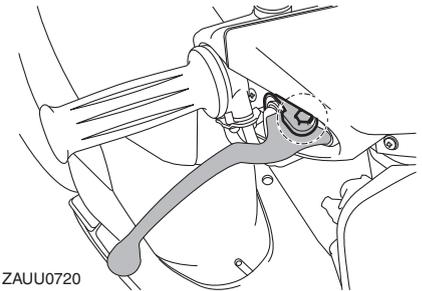
Le câble des gaz est équipé d'un cache en caoutchouc. S'assurer que le cache est correctement en place. Le cache n'empêche pas parfaitement la pénétration d'eau, même lorsqu'il est monté correctement. Il convient donc de veiller à ne pas verser directement de l'eau sur le cache ou le câble lors du lavage du véhicule. En cas d'encrassement, essuyer le câble ou le cache avec un chiffon humide.

Lubrification des leviers de frein avant et arrière

FAU43642

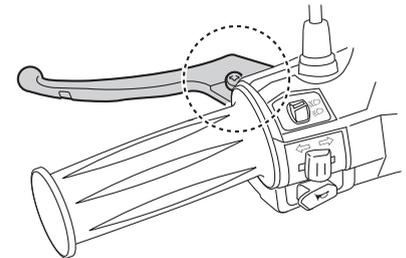
Lubrifier l'articulation des leviers de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Levier de frein avant



ZAUU0720

Levier de frein arrière



ZAUU0721

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Lubrifiants recommandés :

Levier de frein avant :

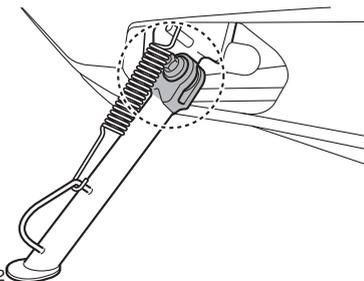
Graisse silicone

Levier de frein arrière :

Graisse à base de savon au lithium

Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale

FAU23213



ZAUU0722

Contrôler le fonctionnement des béquilles centrale et latérale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

FWA10741

AVERTISSEMENT

Si les béquilles latérale ou centrale ne se déploient et ne se replient pas en douceur, les faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha. Une béquille centrale ou latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.

Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium

FAU23272

Contrôle de la fourche

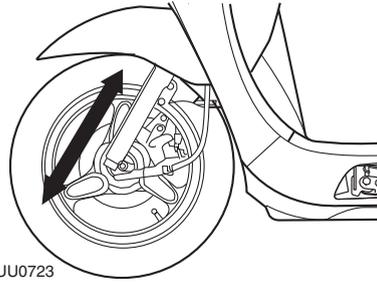
Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle de l'état général

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale. **AVERTISSEMENT ! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10751]
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.



ZAAU0723

FCA10590

ATTENTION

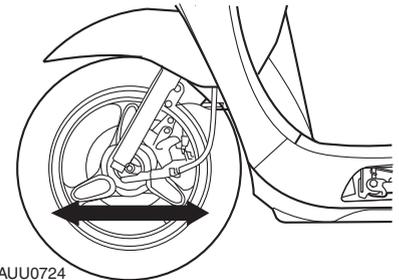
Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

FAU45511

Contrôle de la direction

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. **AVERTISSEMENT ! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10751]
2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.



ZAAU0724

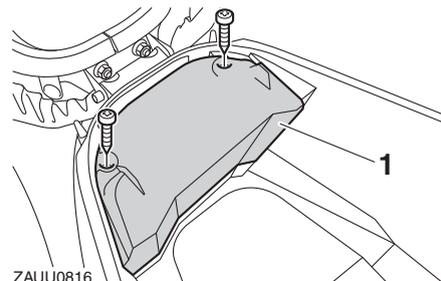
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contrôle des roulements de roue

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

FAU23291

Batterie

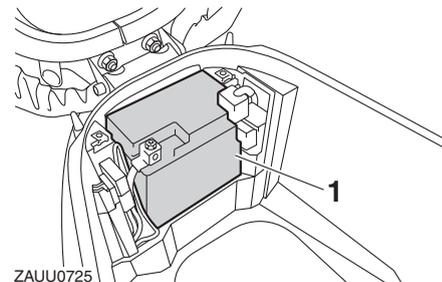


ZAUU0816

1. Couvercle de batterie

La batterie de ce véhicule est de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée. Il convient toutefois de vérifier la connexion des câbles de batterie et de resserrer, si nécessaire.

FAUU0922



ZAUU0725

1. Batterie

FWA10760

⚠ AVERTISSEMENT

- L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.
 - EXTERNE : rincer abondamment à l'eau courante.
 - INTERNE : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

- **YEUX** : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.
- **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

FCA10620

ATTENTION

Ne jamais enlever le capuchon d'étanchéité des éléments de la batterie, sous peine d'endommager la batterie de façon irréversible.

Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

FCA16521

ATTENTION

Recourir à un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries de type plomb-acide à régulation par sou-pape (VRLA). Le recours à un chargeur de batterie conventionnel endommagerait la batterie.

Entreposage de la batterie

1. Quand le véhicule est remis pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.
ATTENTION : Avant de déposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF", puis débrancher le câble négatif avant de débrancher le câble positif. [FCA16302]
2. Quand la batterie est remise pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.
ATTENTION : Avant de reposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF", puis brancher le câble positif avant de brancher le câble négatif. [FCA16840]

4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes.

FCA16530

ATTENTION

Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.

FCAU0050

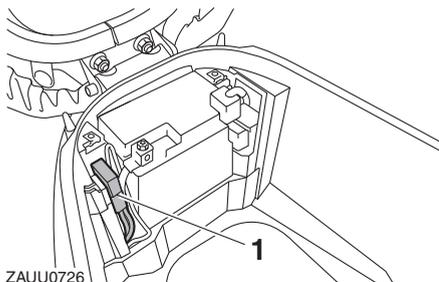
ATTENTION

Ne pas utiliser le véhicule avec la batterie débranchée ou faiblement chargée. Cela rendrait le démarrage du moteur difficile, diminuerait l'autonomie des phares et pourrait occasionner un mauvais fonctionnement des clignotants.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Remplacement du fusible

FAU23482



ZAUU0726

1. Fusible

Le support de fusible est situé sous la selle.
(Voir page 3-7.)

Si le fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre tous les circuits électriques.
2. Déposer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spécifiée. **AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'installation électrique, voire de provoquer un incendie.** [FWA15131]

Fusible spécifié :

15.0 A

3. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer tous les circuits électriques afin de vérifier si l'équipement électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'installation électrique par un concessionnaire Yamaha.

FAUT2134

Remplacement de l'ampoule du phare

Ce modèle est équipé d'un phare à ampoule halogène. Si l'ampoule du phare grille, la remplacer comme suit :

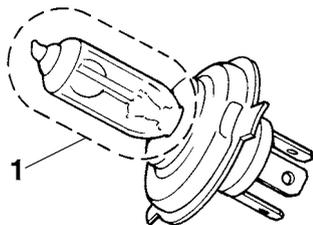
FCA10650

ATTENTION

Veiller à ne pas endommager les pièces suivantes :

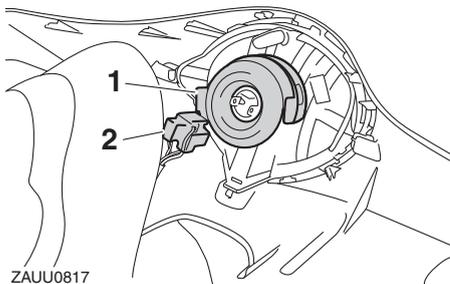
- **Ampoule de phare**
Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus graisseux. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.
- **Lentille de phare**
Ne pas coller de pellicules colorées ni autres adhésifs sur la lentille du phare.
Ne pas monter une ampoule de phare d'un wattage supérieur à celui spécifié.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Ne pas toucher le verre de l'ampoule.

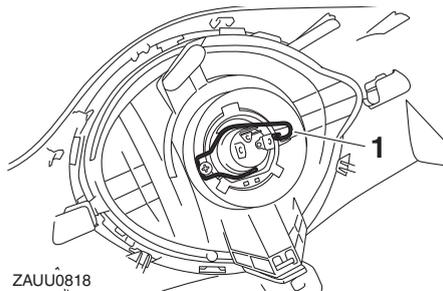
1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
2. Déposer le cache A. (Voir page 6-8.)
3. Déconnecter la fiche rapide de phare, puis déposer la protection de l'ampoule.



ZAUU0817

1. Cache de phare
2. Douille d'ampoule de phare

4. Décrocher le porte-ampoule du phare, puis retirer l'ampoule grillée.



ZAUU0818

1. Porte-ampoule du phare

5. Monter une ampoule de phare neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.
6. Reposer la protection d'ampoule de phare, puis connecter la fiche rapide.
7. Reposer le cache.
8. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

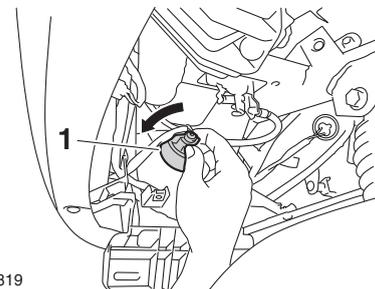
FAUU1500

Remplacement d'une ampoule de clignotant arrière ou de feu arrière/stop

Si une ampoule de feu arrière/stop ou de clignotant arrière grille, la remplacer comme suit.

Ampoule de feu arrière/stop

1. Déposer le cache C. (Voir page 6-8.)
2. Retirer la douille et l'ampoule en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



ZAUU0819

1. Douille d'ampoule de feu arrière/stop

3. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

4. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

FCAU0090

ATTENTION

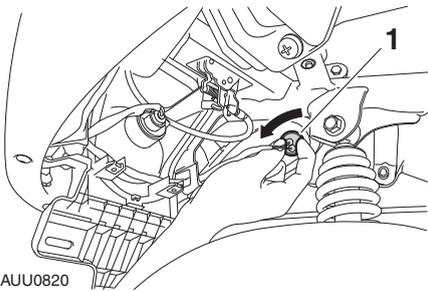
L'utilisation d'une ampoule de feu arrière de puissance différente de celle recommandée risque de décharger la batterie ou d'affecter l'éclairage du feu arrière.

5. Reposer l'ampoule et sa douille en tournant cette dernière dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Reposer le cache.

6

Ampoule de clignotant arrière

1. Déposer le cache C. (Voir page 6-8.)
2. Retirer la douille et l'ampoule en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



ZAUU0820

1. Douille d'ampoule de clignotant

3. Extraire l'ampoule grillée en tirant sur celle-ci.
4. Monter une ampoule neuve dans la douille.

FCAU0080

ATTENTION

Si une ampoule de clignotant d'un wattage différent que celui recommandé est utilisée, le fonctionnement du clignotant risque d'être affecté.

5. Reposer l'ampoule et sa douille en tournant cette dernière dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Reposer le cache.

Remplacement d'une ampoule de clignotant avant

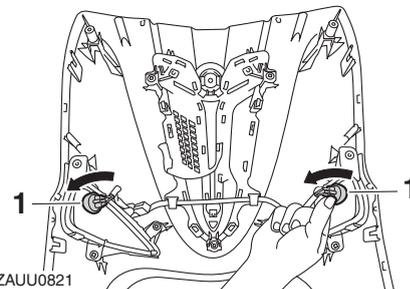
FAU55940

FCA10670

ATTENTION

Il est préférable de confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Déposer le carénage A. (Voir page 6-8.)
3. Retirer la douille et l'ampoule du clignotant en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



ZAUU0821

1. Douille d'ampoule de clignotant

4. Extraire l'ampoule grillée en tirant sur celle-ci.
5. Monter une ampoule neuve dans la douille.

6. Reposer l'ampoule et sa douille en tournant cette dernière dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Reposer le carénage.

Diagnostic de pannes

FAU25861

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Le schéma de diagnostic de pannes ci-après permet d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier le scooter à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à un entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

FWA15141

AVERTISSEMENT

Lors de la vérification du circuit d'alimentation, ne pas fumer, et s'assurer de l'absence de flammes nues ou d'étin-

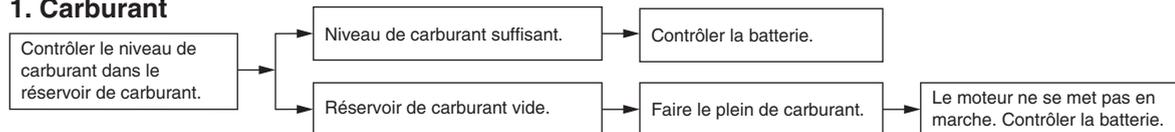
celles à proximité, y compris de veilleuses de chauffe-eau ou de chaudières. L'essence et les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer ou exploser, et provoquer des blessures et des dommages matériels graves.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

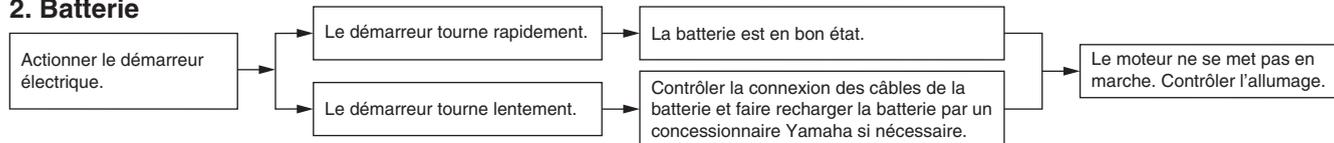
FAU25904

Schéma de diagnostic de pannes

1. Carburant

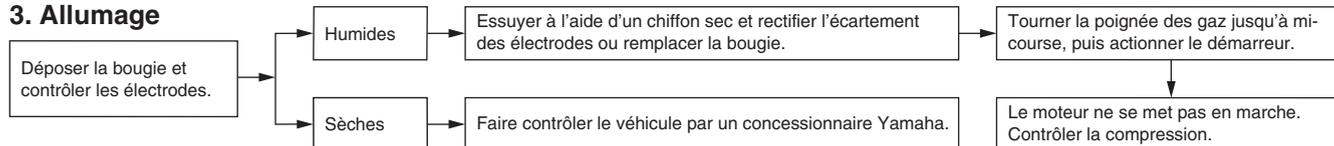


2. Batterie

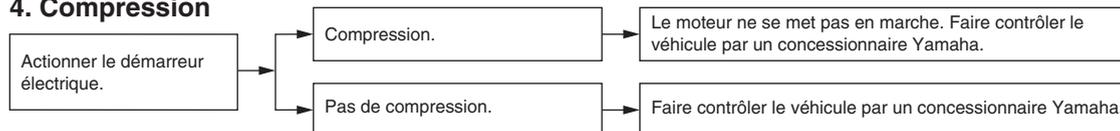


6

3. Allumage



4. Compression



Remarque concernant les pièces de couleur mate

FAU37833

FCA15192

ATTENTION

Certains modèles sont équipés de pièces à finition mate. Demander conseil à un concessionnaire Yamaha au sujet des produits d'entretien à utiliser avant de procéder au nettoyage du véhicule. L'emploi de brosses, de produits chimiques mordants ou de détachants griffera ou endommagera la surface de ces pièces. Il convient également de ne pas enduire les pièces à finition mate de cire.

Soin

Un des attraits incontestés d'un scooter réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur un scooter est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et son rendement et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les bouchons, capuchons et couvercles, y compris le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement en place.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appli-

FAU26095

quer sur les joints et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA10783

ATTENTION

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage incorrect risque d'endommager les pièces en plastique (caches et carénages, pare-brise, les lentilles de phare ou d'instrument, etc.) et les pots d'échappement. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement à l'eau claire et en se servant d'éponges ou chiffons doux. Si toutefois on ne parvient pas à nettoyer parfaitement les pièces en plastique, on peut ajouter un peu de détergent doux à l'eau. Bien veiller à rincer abondam-

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

ment à l'eau afin d'éliminer toute trace de détergent, car celui-ci abîmerait les pièces en plastique.

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des éponges ou chiffons imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, d'essence, de dérouilleur, d'antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Scooters équipés d'un pare-brise : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le

produit ne laisse pas de trace. Si le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'eau chaude additionnée de détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces difficile d'accès. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B. _____

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer le scooter à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid. **ATTENTION : Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.** [FCA10791]
2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

Nettoyage du pare-brise

Éviter d'employer un produit de nettoyage alcalin ou fortement acide, de l'essence, du liquide de frein ou tout autre dissolvant. Nettoyer le pare-brise à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humide et d'un détergent doux, puis rincer abondamment à l'eau claire. Pour les taches tenaces, il convient d'utiliser un produit nettoyant spécial pour pare-brises de Yamaha ou d'une autre bonne marque. Certains produits de nettoyage pour plastiques risquent de griffer la surface du pare-brise. Faire un essai à un endroit

qui ne gêne pas la visibilité et qui ne soit pas détectable immédiatement afin de s'assurer que le produit convient.

Après le nettoyage

1. Sécher le scooter à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.
3. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
4. Les taches qui subsistent peuvent être nettoyées en pulvérisant de l'huile.
5. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
6. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
7. Veiller à ce que le scooter soit parfaitement sec avant de le remettre ou de le couvrir.

FWA10942

AVERTISSEMENT

Des impuretés sur les freins ou les pneus peuvent provoquer une perte de contrôle.

- **S'assurer qu'il n'y a ni huile ni cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux.**
- **Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

FCA10800

ATTENTION

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**
- **Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.**

N.B.

- Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Le lavage, la pluie ou l'humidité atmosphérique peut provoquer l'embuage de la lentille de phare. La buée devrait disparaître peu de temps après l'allumage du phare.

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

Remisage

FAU36563

Remisage de courte durée

Veiller à remisage le scooter dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir le scooter d'une housse poreuse. S'assurer que le moteur et le système d'échappement sont refroidis avant de couvrir le scooter.

FCA10820

ATTENTION

- **Entreposer le scooter dans un endroit mal aéré ou le recouvrir d'une bâche alors qu'il est mouillé provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**

Remisage de longue durée

Avant de remisage le scooter pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.

2. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
 3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
 - a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
 - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
 - c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
 - d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
 - e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon.
- AVERTISSEMENT ! Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la pro-**

duction d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures. [FWA10951]

4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.
5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever le scooter de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin d'éviter toute infiltration d'eau.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas ranger la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-25.

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

N.B. _____
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remettre le scooter.

CARACTÉRISTIQUES

Dimensions:

Longueur hors tout:
1835 mm (72.2 in)
Largeur hors tout:
685 mm (27.0 in)
Hauteur hors tout:
1080 mm (42.5 in)
Hauteur de la selle:
755 mm (29.7 in)
Empattement:
1250 mm (49.2 in)
Garde au sol:
115 mm (4.53 in)
Rayon de braquage minimum:
1800 mm (70.9 in)

Poids:

Poids à vide:
98 kg (216 lb)

Moteur:

Type de moteur:
Refroidissement par air, 4 temps, SACT
Disposition du ou des cylindres:
Monocylindre
Cylindrée:
114 cm³
Alésage × course:
50.0 × 57.9 mm (1.97 × 2.28 in)
Taux de compression:
9.30 : 1
Système de démarrage:
Démarreur électrique
Système de graissage:
Carter humide

Huile moteur:

Type:
SAE 10W-40
Classification d'huile moteur recommandée:
API Service de type SG et au-delà/JASO
MB
Quantité d'huile moteur:
Vidange périodique:
0.90 L (0.95 US qt, 0.79 Imp.qt)

Huile de transmission finale:

Type:
Huile moteur SAE 10W-30 de type SE
Quantité:
0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

Filtre à air:

Élément du filtre à air:
Élément en papier huilé

Carburant:

Carburant recommandé:
Essence ordinaire sans plomb (essence-
alcool (E10) acceptable)
Capacité du réservoir:
4.4 L (1.16 US gal, 0.97 Imp.gal)

Injection de carburant:

Corps de papillon d'accélération:
Repère d'identification:
52B1 01

Bougie(s):

Fabricant/modèle:
NGK/CR6HSA
Écartement des électrodes:
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Embrayage:

Type d'embrayage:
Sec, centrifuge automatique

Transmission:

Taux de réduction primaire:
1.000
Transmission finale:
Engrenage
Taux de réduction secondaire:
9.400 (47/15 x 39/13)
Type de boîte de vitesses:
Automatique, courroie trapézoïdale

Châssis:

Type de cadre:
Cadre-poutre
Angle de chasse:
26.50 °
Chasse:
91 mm (3.6 in)

Pneu avant:

Type:
Sans chambre (Tubeless)
Taille:
90/90-12 44J
Fabricant/modèle:
MAXXIS/M6219

Pneu arrière:

Type:
Sans chambre (Tubeless)
Taille:
90/90-12 54J
Fabricant/modèle:
MAXXIS/M6220

Charge:

Charge maximale:

156 kg (345 lb)

(Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires)

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids):

Conditions de charge:

0–90 kg (0–198 lb)

Avant:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Arrière:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Conditions de charge:

90–156 kg (198–344 lb)

Avant:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Arrière:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Roue avant:

Type de roue:

Roue coulée

Taille de jante:

12x2.15

Roue arrière:

Type de roue:

Roue coulée

Taille de jante:

12x2.15

Frein avant:

Type:

Frein monodisque

Commande:

À la main droite

Liquide de frein spécifié:

DOT 3 ou 4

Frein arrière:

Type:

Frein à tambour

Commande:

À la main gauche

Suspension avant:

Type:

Fourche télescopique

Type de ressort/amortisseur:

Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique

Débattement de roue:

85.0 mm (3.35 in)

Suspension arrière:

Type:

Ensemble oscillant

Type de ressort/amortisseur:

Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique

Débattement de roue:

70.0 mm (2.76 in)

Partie électrique:

Système d'allumage:

TCI

Système de charge:

Alternateur avec rotor à aimantation permanente

Batterie:

Modèle:

YTZ6V

Voltage, capacité:

12 V, 5.0 Ah

Phare:

Type d'ampoule:

Ampoule halogène

Voltage et wattage d'ampoule × quantité:

Phare:

12 V, 35.0 W/35.0 W × 1

Feu arrière/stop:

12 V, 5.0 W/21.0 W × 1

Clignotant avant:

12 V, 10.0 W × 2

Clignotant arrière:

12 V, 10.0 W × 2

Veilleuse:

12 V, 5.0 W × 1

Éclairage de la plaque d'immatriculation:

12 V, 5.0 W × 1

Éclairage des instruments:

12 V, 1.7 W × 3

Témoin de feu de route:

12 V, 1.7 W × 1

Témoin des clignotants:

14 V, 3.0 W × 1

Témoin d'avertissement de panne du moteur:

14 V, 3.0 W × 1

Fusible:

Fusible:

15.0 A

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Numéros d'identification

FAU48612

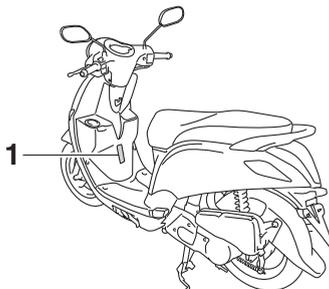
Inscrire le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

Numéro d'identification du véhicule

FAU26410



1. Numéro d'identification du véhicule

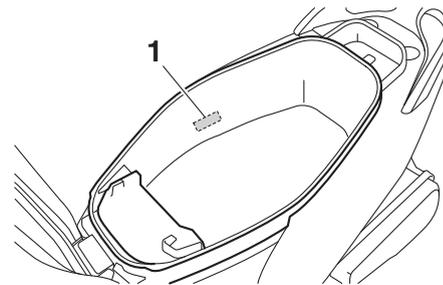
Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le cadre.

N.B. _____

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier le véhicule et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

Étiquette des codes du modèle

FAU26500



1. Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée à l'intérieur du compartiment de rangement arrière. (Voir page 3-9.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

- A**
- Accélération et décélération 5-2
 - Accroche-casques 3-8
 - Avertisseur, contacteur 3-4
- B**
- Bagages, crochet de fixation 3-10
 - Batterie 6-25
 - Béquille latérale 3-10
 - Béquilles centrale et latérale, contrôle et lubrification 6-23
 - Bougie, contrôle 6-9
- C**
- Câbles, contrôle et lubrification 6-22
 - Caches et carénage, dépose et repose 6-8
 - Caractéristiques 8-1
 - Carburant 3-5
 - Carburant, économies 5-3
 - Clignotant avant, remplacement d'une ampoule 6-29
 - Clignotants, contacteur 3-4
 - Combinés de contacteurs 3-3
 - Compartiments de rangement 3-9
 - Compteur de vitesse 3-3
 - Contacteur à clé/serrure antivol 3-1
 - Coupe-circuit d'allumage 3-11
- D**
- Démarrage 5-2
 - Démarreur, contacteur 3-4
 - Dépannage, schéma de diagnostic 6-31
 - Direction, contrôle 6-24
- E**
- Emplacement des éléments 2-1
- Entretien du système de contrôle des gaz d'échappement 6-3
- Entretiens et graissages périodiques 6-4
- Étiquette des codes du modèle 9-1
- F**
- Feu arrière/stop et clignotants arrière, remplacement d'une ampoule 6-28
 - Filtres à air 6-14
 - Fourche, contrôle 6-24
 - Freinage 5-3
 - Frein arrière, levier 3-4
 - Frein avant, contrôle de la garde du levier 6-19
 - Frein avant, levier 3-4
 - Freins, réglage de la garde de levier 6-19
 - Fusible, remplacement 6-27
- H**
- Huile de transmission finale 6-13
 - Huile moteur et crépine 6-11
- I**
- Inverseur feu de route/feu de croisement 3-4
- J**
- Jeu des soupapes 6-16
- L**
- Leviers de frein, lubrification 6-22
 - Liquide de frein, changement 6-21
 - Liquide de frein, contrôle du niveau 6-20
- M**
- Mise en marche du moteur 5-1
- N**
- Numéros d'identification 9-1
- P**
- Panne du moteur, témoin 3-2
 - Pannes, diagnostic 6-30
 - Phare, remplacement d'une ampoule 6-27
 - Pièces de couleur mate 7-1
 - Plaquettes et mâchoires de frein, contrôle 6-20
 - Pneus 6-17
 - Poignée des gaz, réglage de la garde 6-16
 - Poignée et câble des gaz, contrôle et lubrification 6-22
 - Pot catalytique 3-7
- R**
- Remisage 7-4
 - Réservoir de carburant, bouchon 3-5
 - Rodage du moteur 5-3
 - Roues 6-18
 - Roulements de roue, contrôle 6-25
- S**
- Sécurité 1-1
 - Sécurité routière 1-5
 - Selle 3-7
 - Serrure, cache 3-2
 - Soin 7-1
 - Stationnement 5-4
- T**
- Témoin de feu de route 3-2
 - Témoin des clignotants 3-2
 - Témoins et témoin d'alerte 3-2
 - Trousse de réparation 6-2
- V**
- Véhicule, numéro d'identification 9-1

